



Manual sobre la
curaduría
de **adultos** en
Texas



TEXAS
Health and Human
Services

ACERCA DE ESTE MANUAL

Manual sobre la curaduría de adultos en Texas

El objetivo de este manual es ayudarle a entender mejor cómo funciona la curaduría.

Este manual le permitirá responder a las siguientes preguntas:

- ¿En qué consiste la curaduría?
- ¿Qué puede hacer la curaduría y cómo me ayudará?
- ¿Cuáles son las limitaciones de la curaduría?
- ¿Cuáles son las alternativas a la curaduría?
- ¿Quién puede ser curador?

Curaduría

Una relación establecida por un tribunal entre la persona que necesita ayuda (persona bajo curaduría) y la persona o entidad designada por el tribunal para ayudarle (curador).

CONTENIDO

ACERCA DE ESTE MANUAL	iii
Manual sobre la curaduría de adultos en Texas.....	iii
INTRODUCCIÓN A LA CURADURÍA.....	1
Acerca de los curadores.....	2
Ventajas y desventajas de la curaduría.....	3
ASPECTOS ESENCIALES DE LA CURADURÍA EN TEXAS.....	6
Responsabilidades del curador o de la curaduría	6
Limitaciones del curador o de la curaduría.....	6
¿Es la curaduría la mejor opción?	7
ALTERNATIVAS A LA CURADURÍA	8
Alternativa:	
Programa de administración de dinero	10
Alternativa:	
Colocación de asistencia con la vida diaria	11
¿Es la toma de decisiones con apoyo una alternativa viable a la curaduría?	12
LA CARTA DE DERECHOS DE TEXAS.....	13
EL MOMENTO DE TOMAR UNA DECISIÓN.....	14
Tome una decisión.....	14
PREPÁRESE: LA CURADURÍA NO ES UNA SOLUCIÓN FÁCIL.....	16
Si usted se decide por la curaduría.....	17



TIPOS DE CURADURÍA.....18

- Curador de la persona..... 18
- Curador de la propiedad..... 20
- Curador de la persona y la propiedad..... 22
- Curaduría temporal 23
- Sustituto responsable de tomar decisiones 26

MODIFICACIÓN O TERMINACIÓN DE LA CURADURÍA27

- Modificación..... 27
- Restablecimiento 27
- Terminación..... 28

PROGRAMA DE SERVICIOS DE CURADURÍA DE LA HHSC29

SITUACIONES, PREGUNTAS Y RESPUESTAS.....30

- La curaduría en general..... 30
- Unos asuntos relacionados con la vejez..... 33
- Personas con discapacidad intelectual..... 36

RECURSOS ADICIONALES.....39

- Otros recursos..... 41
- Recursos legales..... 43

GLOSARIO44

APÉNDICE.....48

NOTAS53



INTRODUCCIÓN A LA CURADURÍA

A veces, debido a los efectos de la vejez, una enfermedad o una lesión, las personas necesitan ayuda para ocuparse de algunos o todos sus asuntos cotidianos.

Una manera de hacerlo es por medio de la curaduría. La curaduría es la relación establecida por un tribunal entre la persona que necesita ayuda (llamada "persona bajo curaduría") y la persona o entidad (llamada "curador") designada por el tribunal para ayudarlo.

Este manual examina las responsabilidades, tareas y límites de un curador y sugiere alternativas a la curaduría. Cubre aspectos generales de la curaduría y contiene información específica sobre Texas. El manual trata solo la curaduría para adultos y no abarca la tutela de menores.

Como la curaduría afecta a los derechos de las personas, es importante conocer las consecuencias de la curaduría y explorar otras alternativas y opciones antes de iniciar los pasos para establecerla. La información que contiene este manual le ayudará a decidir qué solución le conviene más a usted (la curaduría u otra opción).

Algunas personas necesitan un curador durante toda su vida adulta porque padecen una discapacidad crónica, y otras necesitan un curador debido a una lesión cerebral u otro suceso traumático. Asimismo, hay personas que quizás necesiten un curador porque su habilidad para cuidar de sí mismas se ve afectada por la vejez o los problemas de salud. En muchos casos, una vez que se nombra a un curador, la curaduría se vuelve permanente. Hay algunas excepciones, especialmente cuando las circunstancias cambian y la curaduría deja de ser necesaria.

Acerca de los curadores

“Curador” y “persona bajo curaduría” son términos legales empleados para indicar la relación entre una persona que protege a otra (el curador) y la persona objeto de esa protección (la persona bajo curaduría). En Texas, una persona no tiene un curador mientras no se presente ante el tribunal una petición para designar a un curador, se celebre una audiencia y el juez nombre al curador. Cuando el juez nombra a un curador, la persona que el curador cuidará pasa a estar bajo la curaduría del tribunal. Se puede nombrar como curador a una persona, una entidad o un programa de curaduría.



Los curadores tienen responsabilidades legales y están obligados a realizar ciertas tareas cuando brindan ayuda a una persona bajo curaduría. El tribunal decide si es necesario limitar la autoridad de un curador. El tribunal también determina de qué libertad disfruta la persona bajo curaduría para tomar sus propias decisiones. El tribunal valora a las personas y los programas dispuestos a ser curadores y toma una decisión sobre el nombramiento basándose en varios factores:

- Se da preferencia al nombramiento de un familiar como curador en lugar de un programa de curaduría o la Comisión de Salud y Servicios Humanos (HHSC) de Texas.
- El tribunal puede descalificar como curador a cualquier persona o programa.
- Ciertas condenas penales son motivo suficiente para descalificar a un posible curador.
- Deber dinero o tener una deuda con la persona bajo posible curaduría es motivo de descalificación de un posible curador, a menos que la deuda se salde antes del nombramiento.

Ventajas y desventajas de la curaduría

La tabla a continuación enumera las ventajas y desventajas de la curaduría. Aunque no pretende ser una lista completa, sí destaca información pertinente.

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<p>La curaduría protege a las personas indefensas frente al abuso, maltrato, descuido o explotación por parte de otras personas.</p>	<p>La curaduría es la medida más restrictiva de las que pueden tomarse para proteger a una persona indefensa.</p>
<p>Los curadores ayudan a las personas bajo curaduría ocupándose de sus asuntos personales o financieros, y a veces de los dos.</p>	<p>Las personas bajo curaduría pueden perder muchos o la mayoría de sus derechos básicos, dependiendo del tipo de curaduría que se haya establecido.</p>
<p>Los curadores defienden los intereses de las personas bajo curaduría tomando decisiones en su nombre o ayudándoles a tomarlas, incluidas las decisiones relacionadas con:</p> <ul style="list-style-type: none">• El lugar donde vivirán.• Los tratamientos médicos que recibirán.• Las personas que tendrán acceso a la persona bajo curaduría.	<p>Los familiares ya no podrán participar en la toma de decisiones si no han sido nombrados curadores. Es posible que estas personas ya no disfruten de acceso ilimitado a la persona bajo curaduría.</p>

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<p>La curaduría es un proceso legal que requiere los servicios de un abogado, cuyo objetivo es brindar la máxima protección a la persona.</p>	<p>Para establecer una curaduría se requieren los servicios de un abogado y el proceso puede tomar mucho tiempo y resultar caro.</p>
<p>Al establecer una curaduría, la persona protegida pasa a estar bajo la curaduría del tribunal. Se tienen que presentar informes y rendir cuentas al tribunal una vez al año y a veces con mayor frecuencia. Todos los años se requieren nuevas cartas de curaduría.</p>	<p>Las rendiciones anuales requieren de la ayuda de un abogado. Si la persona bajo curaduría tiene suficientes fondos, los costos legales pueden reembolsarse y pagarse utilizando la propiedad de la persona bajo curaduría. Sin embargo, si la persona bajo curaduría no tiene suficientes fondos, es posible que el curador tenga que pagar los costos, buscar ayuda a bajo costo o gratis, o pedir que el tribunal asuma el pago. En ciertas circunstancias, el curador también puede verse obligado a pagar o bien pedir una exención del pago de los costos del tribunal. No se necesita la ayuda de un abogado para presentar los informes anuales de la persona.</p>

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<p>Un doctor debe examinar a la persona bajo posible curaduría y presentar al tribunal una carta o certificado de examen médico (CME) en la que se indique la supuesta incapacidad de la persona. En ciertos casos, se puede presentar al tribunal un documento que indique el diagnóstico de discapacidad intelectual (sujeto a los requisitos establecidos por ley).</p>	<p>A veces la persona bajo posible curaduría se niega a cooperar con la valoración sobre su capacidad. En esos casos, quizás sea necesaria una orden judicial para obtener la valoración.</p>
<p>Las cartas de curaduría se vencen si no se renuevan una vez al año (su vigencia es de un año y cuatro meses a partir de la fecha en que fueron emitidas).</p>	<p>En caso de no renovarse las cartas de curaduría tal como exige la ley, el curador perderá la autoridad para actuar y el tribunal podría desautorizarlo.</p>
<p>La terminación o modificación de la curaduría es un proceso legal que requiere los servicios de un abogado, una audiencia del tribunal y suficientes pruebas (llamado una <i>preponderancia de pruebas</i>) para mostrar cuáles son los cambios necesarios para asegurar el bienestar de la persona bajo curaduría.</p>	<p>Una vez se haya nombrado al curador, serán necesarios los servicios de un abogado y una audiencia del tribunal para terminar o modificar la curaduría (salvo en caso de fallecimiento de la persona bajo curaduría).</p>

ASPECTOS ESENCIALES DE LA CURADURÍA EN TEXAS

La curaduría no va a solucionar todos los problemas de la persona. A continuación se explican las responsabilidades y limitaciones aplicables a los curadores y a la curaduría.

Responsabilidades del curador o de la curaduría

El curador:

- Es responsable de cumplir las responsabilidades legales establecidas por el tribunal, lo que puede incluir, dependiendo del tipo y de las limitaciones de la curaduría:
 - * Pagar las cuentas de la persona bajo curaduría.
 - * Tomar decisiones sobre los bienes de la persona bajo curaduría y administrar dichos bienes en la mayor medida posible.
 - * Asegurar que se satisfagan las necesidades médicas y de vivienda en la medida de lo posible de acuerdo con los fondos y recursos de que dispone la persona bajo curaduría.
- Presenta informes o explicaciones ante el tribunal que nombró al curador.
- Pide permiso y aprobación al tribunal para muchas de las acciones que llevará a cabo.

Limitaciones del curador o de la curaduría

El curador:

- No puede impedir que una persona bajo su curaduría tome decisiones equivocadas.
- No es responsable de las decisiones equivocadas que tome la persona bajo su curaduría ni de los actos ilegales que cometa.

- No es responsable de financiar personalmente los gastos de la vida diaria de la persona bajo curaduría ni de saldar deudas contraídas en el pasado.
- No puede usar la fuerza para obligar a la persona bajo curaduría a tomar medicación.
- No supervisa personalmente en todo momento a la persona bajo curaduría.
- No puede ingresar a la persona bajo curaduría en un centro de salud mental.

¿Es la curaduría la mejor opción?

Dado que tener un curador priva a la persona de sus derechos, la curaduría debe ser la última y mejor opción posible. Antes de solicitar una curaduría, se deben valorar todas las demás opciones o alternativas disponibles. En ciertas situaciones, la curaduría es la mejor opción. Sin embargo, se deben examinar primero las demás opciones y descartar las alternativas menos restrictivas, que permitan a la persona mantener su independencia de forma parcial o total. Considere lo siguiente antes de tomar una decisión:

- ¿Hay una alternativa menos restrictiva? ¿Se ha probado otra opción que no resultó exitosa? Si es así, ¿podría funcionar esa otra opción ahora?
- ¿Existen otros recursos para apoyar una alternativa menos restrictiva?
- ¿Es incapaz la persona en cuestión de tomar sus propias decisiones o de cuidar de sí misma?
- ¿Es incapaz esta persona de hablar, comunicarse con los cuidadores o tomar decisiones responsables?
- ¿Hay un sustituto responsable de tomar decisiones o un representante con un poder que pueda tomar decisiones en nombre de la persona?

ALTERNATIVAS A LA CURADURÍA

Escoger una alternativa a la curaduría tiene ventajas y desventajas. Una alternativa permite a la persona a ser independiente, ejercer parte o la totalidad de sus derechos, y le ayuda a conservar su dignidad y su propósito en la vida. Además, escoger una alternativa puede demorar o evitar la necesidad de tener un curador.



Las posibles alternativas a la curaduría son, entre otras:

- Encontrar a alguien que ayude a la persona con discapacidad a tomar decisiones con apoyo.
- Encontrar a alguien que ayude a pagar las cuentas y a administrar el dinero de la persona. Existen programas de administración de dinero en ciertas partes de Texas.
- Abrir cuentas corrientes conjuntas.
- Designar a un representante de beneficiario que administre los beneficios del gobierno que recibe la persona.
- Ayudar a la persona a designar a un tercero para tomar decisiones en su nombre cuando sea necesario. Los documentos que se usan para hacer esto pueden ser, entre otros, un testamento vital, un poder para la atención médica o un poder perdurable. Un abogado puede identificar otras opciones, como la creación de un fideicomiso para administrar el dinero de la persona.
- Ayudar a la persona a identificar a un sustituto que tome las decisiones relacionadas con la atención médica en ciertas circunstancias según lo permita la ley.

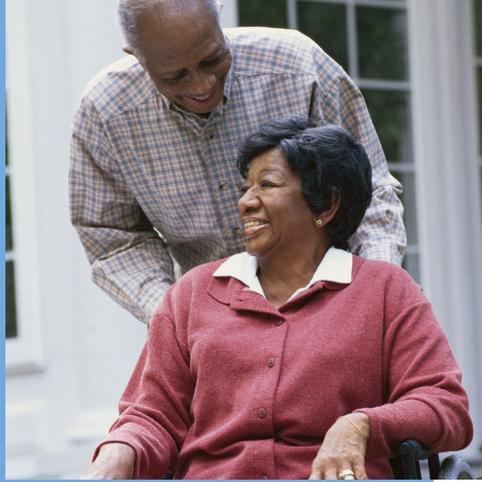
- Encontrar y obtener los servicios disponibles en la comunidad; como por ejemplo, la entrega de comidas a domicilio, el transporte y los servicios especiales para las personas con discapacidad.
- Ayudar a la persona a recibir la atención compartida de un ayudante y los servicios de respuesta a emergencias las 24 horas si están disponibles en esa región.
- Acceder a los servicios de los programas opcionales de Medicaid en la comunidad siempre que la persona califique, entre ellos:
 - * Servicios en el Hogar y en la Comunidad (HSC)
 - * Programa de Texas para Vivir en Casa
 - * Community First Choice
 - * Servicios de Apoyo y Asistencia para Vivir en la Comunidad
 - * Programa para Personas Sordociegas con Discapacidades Múltiples
 - * Programa para Niños Medicamente Dependientes
- Acceder a los servicios de programas de ayuda social de Medicaid como:
 - * Atención Esencial en Casa
 - * Servicios de Ayudante en la Comunidad
 - * Servicios de Salud y Actividades Durante el Día
- Averiguar si la persona cumple los requisitos para recibir cuidados para pacientes terminales de Medicaid y ayudar a organizar estos servicios.
- Encontrar un centro de asistencia con la vida diaria, un centro para convalecientes o un centro de atención intermedia para las personas con discapacidad intelectual o un padecimiento relacionado (ICF/IID).
- Encontrar servicios disponibles por medio de la agencia del área local para adultos de 60 años o más, sus familias y otros cuidadores.

¿NECESITA KATHY UNA CURADURÍA?

En su próximo cumpleaños, Kathy cumplirá 75 años. Su marido, Benjamin, pronto cumplirá 80 años. Benjamin tiene cáncer y ya no puede administrar sus asuntos financieros. En repetidas ocasiones, le ha asegurado a Kathy que tienen suficiente dinero, Kathy

nunca ha trabajado ni ha manejado el dinero de ellos. A pesar de que Benjamin le asegura que van a estar bien, ella se siente angustiada y abrumada.

Gordon, un viejo amigo de Benjamin, se ofreció a ayudarles. Kathy estaba agradecida y le dio acceso a sus cuentas bancarias. Pero Gordon no pagó las cuentas y les cortaron los servicios públicos. Cuando Kathy intentó pagarlas, le devolvieron los cheques por falta de fondos. Cuando habló con el banco, le dijeron que su cuenta de cheques estaba en números rojos. El banco le informó de que Gordon había cobrado varios cheques por grandes sumas de dinero. Kathy está asustada y sabe que necesita ayuda.



Alternativa: Programa de administración de dinero

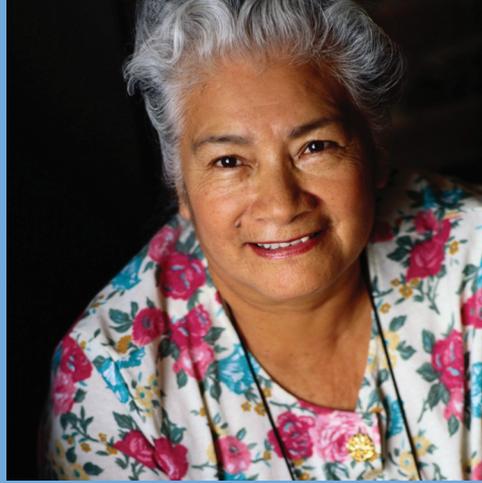
Sin duda alguna, Kathy necesita ayuda para administrar su dinero y determinar si Gordon se aprovechó de sus finanzas y las de Benjamin. Si fue así, podrá pedir a Servicios de Protección al Adulto (APS) que haga una investigación. Kathy también puede comunicarse con la agencia del área local para adultos mayores (AAA) para ver si existe un programa de administración de dinero para arreglar sus asuntos financieros. Lo más seguro es que no se necesite una curaduría una vez que Kathy y Benjamin tengan los apoyos necesarios para administrar su dinero. También es posible que Kathy encuentre otros recursos disponibles por medio de la AAA para ayudarle a cuidar de su marido.

LA MEJOR DECISIÓN PARA LILLIAN

El año pasado, Lillian sufrió una caída y se quebró la cadera. Tres días después, un amigo la encontró en el piso. Cuando llegó al hospital, estaba confundida y débil. Después de estar interna durante dos semanas, la

enviaron a una casa para convalecientes. Lillian no quería quedarse ahí y quería regresar a casa.

Sin embargo, los proveedores médicos y los trabajadores sociales le dijeron que necesitaba que alguien fuera a verla a menudo y la ayudara con sus medicamentos y sus necesidades físicas. La hija de Lillian vive en otro estado y le ofreció un hogar, pero Lillian no quiere mudarse. Lillian y su hija le preguntaron al trabajador social si había otra opción que no fuera un centro para convalecientes. Le sugirieron varias viviendas alternativas.



Alternativa: Colocación de asistencia con la vida diaria

Lillian y su hija platicaron sobre la situación y acordaron que no era seguro para Lillian regresar a la casa. La hija de Lillian encontró un centro de asistencia con la vida diaria donde viven personas jubiladas. Ahora hay una persona que va a ver a Lillian todos los días, y a menudo con más frecuencia. Lillian se siente feliz y aliviada porque ya no tiene que preocuparse de quedarse sola durante varios días si se enferma o se lastima. Dice que lo mejor de todo es que conserva sus propios muebles y posesiones, y también a su querida gatita, Sissy.

¿Es la toma de decisiones con apoyo una alternativa viable a la curaduría?

Existen muchas alternativas para evitar la curaduría. En 2015, la Asamblea Legislativa de Texas aprobó una serie de leyes para establecer un acuerdo para la toma de decisiones con apoyo como alternativa informal a la curaduría. Este acuerdo permite a las personas con discapacidad tomar sus propias decisiones y estar a cargo de su propia vida. Esto se logra con el apoyo de personas que se comprometen a brindar ayuda continua a la persona. La persona de apoyo no toma decisiones en nombre de la persona, sino que le brinda apoyo y ayuda asegurándose de que se conozcan y se cumplan los deseos de la persona con discapacidad. Cualquier persona que quiera establecer un acuerdo para la toma de decisiones con apoyo deberá:

1. Elegir a personas de confianza para tomar decisiones importantes en su vida.
2. Preguntarles si están dispuestas a apoyarle.
3. Determinar con qué tipo de decisiones necesita ayuda y asegurarse de que la persona de apoyo sepa cuáles serán sus responsabilidades. La persona de apoyo puede o no brindar ayuda en todas las áreas.
4. Preparar un acuerdo para la toma de decisiones con apoyo.

No es necesario que un abogado prepare el acuerdo; no obstante, puede ser beneficioso obtener la ayuda de un abogado. Para recibir más información sobre este tipo de acuerdo, comuníquese con Disability Rights Texas llamando al 1-800-252-9108, www.disabilityrightstx.org/resources/sdm-ARC, o visite The Arc of Texas en: <https://www.thearcoftexas.org/alternatives-to-guardianship/>.

Cualquiera de las partes puede revocar en cualquier momento el acuerdo para la toma de decisiones con apoyo.

LA CARTA DE DERECHOS DE TEXAS

Mediante el proyecto de ley del Senado 1882, la sesión 84 de la Asamblea Legislativa de Texas estableció una carta de derechos para las personas bajo curaduría que contiene 26 derechos específicos. Los derechos de las personas bajo curaduría se pueden encontrar en el Código Testamentario de Texas, en el Subcapítulo H, Sección 1151.351 en www.statutes.legis.state.tx.us/Docs/SDocs/ESTATESCODE.pdf y se incluye aquí cómo un Apéndice.



EL MOMENTO DE TOMAR UNA DECISIÓN

Tome una decisión

Esta lista de pasos servirá como guía durante la toma de decisiones sobre la curaduría. Estos pasos le permitirán identificar otras opciones o confirmar que la curaduría es la decisión correcta para usted.

- 1.** Pregúntese por qué cree que la curaduría es necesaria. Haga una lista completa de sus motivos y escriba por qué cree que la curaduría solucionará estos problemas. Sea específico. Recuerde: un curador no puede evitar que la persona bajo curaduría tome decisiones equivocadas ni puede usar la fuerza para obligarla a hacer ciertas cosas, como tomar medicamentos o dejar de relacionarse con ciertas personas.
- 2.** Haga una lista de posibles recursos comunitarios, como programas durante el día, entrega de comidas a domicilio y servicios de transporte.
- 3.** Piense en los familiares, amigos y miembros de su iglesia o templo que podrían estar dispuestos a ayudar. Haga una lista de los sistemas de apoyo en la vida de la persona.
- 4.** Encuentre a una persona o agencia que revise la lista y le ayude a encontrar personas de contacto en las áreas que haya identificado. Es posible que estas personas puedan ayudarle a encontrar aún más recursos. Un buen punto de partida es la agencia del área para adultos mayores (AAA) o el centro de recursos para adultos mayores y personas discapacitadas (ADRC). Busque recursos posibles en el sitio web de la HHS: hhs.texas.gov/es/busque-adrc.
- 5.** Pídale a una persona o agencia local que le haga una lista de posibles opciones para la persona.

1. Incluya a la familia y a los amigos en la solución de problemas. Es bueno intercambiar ideas con personas ajenas a la situación. Pueden tener buenas sugerencias.
2. Pida ayuda a la familia o al proveedor de cuidado primario de la persona siempre que pueda y anime a la persona a participar en el proceso tanto como sea posible.
3. Hágase una última pregunta: "¿He hecho todo lo posible para que esta persona conserve su independencia y su derecho a tomar decisiones antes de solicitar la curaduría?"
4. Si cree que la curaduría es necesaria, obtenga los servicios de un abogado con licencia del Colegio de Abogados de Texas.
5. No dude en cambiar de opinión si la situación cambia o usted encuentra nuevas opciones.



PREPÁRESE: LA CURADURÍA NO ES UNA SOLUCIÓN FÁCIL

La curaduría no es un proceso fácil, rápido ni barato. Requiere los servicios de un abogado con licencia porque se trata de una acción legal contra la persona en cuestión, lo cual puede llevar a la pérdida de sus derechos. Tenga presente que la persona podría estar resentida por sus acciones y que quizás se enoje con usted. Las personas que han sido independientes y autosuficientes raras veces reconocen una disminución de sus capacidades mentales o físicas. Pocas veces saben o admiten que necesitan un curador o ayuda para ocuparse de sus asuntos.

El proceso legal de la curaduría requiere que usted vaya al tribunal y, en la mayoría de los casos, que testifique. Si se nombra a un curador de la propiedad, se requiere el pago de una fianza. El curador puede pedir al tribunal que se reembolsen los costos legales y se realice el pago de la fianza usando la propiedad de la persona. Cuando se nombra solamente a un *curador de la persona* (vea la página 18), el tribunal puede autorizar el pago de los costos asociados a la curaduría (por ejemplo, los honorarios del abogado y las fianzas) usando la propiedad de la persona bajo curaduría, siempre que ésta disponga de los fondos necesarios.

El tribunal requerirá un certificado de examen médico (CME) o un documento que establezca la discapacidad intelectual de la persona, dependiendo del tipo de incapacidad declarada. Si la persona bajo posible curaduría no quiere ver a un doctor con licencia de forma voluntaria, el tribunal podría ordenar que lo haga. Como parte del proceso de evaluación, el doctor contesta preguntas específicas sobre la capacidad mental y física de la persona. El doctor da su opinión profesional sobre la capacidad de la persona de tomar sus propias decisiones, votar, manejar, casarse y realizar otras actividades específicas.

Una vez que se nombre al curador, habrá otros requisitos legales que pueden requerir la ayuda de un abogado. El curador tendrá que presentar informes o rendir cuentas al tribunal dependiendo del tipo de curaduría de que se trate.

Hay que pagar a las compañías privadas de fianzas el costo asociado a las fianzas requeridas.

Si usted se decide por la curaduría

Si después de considerar todas las opciones disponibles, usted decide que la curaduría es la mejor opción, tendrá que determinar qué tipo de curaduría es la más adecuada para su situación en particular. La primera decisión que tiene que tomar es la de contratar a un abogado para que lo represente. Su abogado debe pedir al tribunal que nombre a un curador que tenga solo los poderes o deberes necesarios para proteger a la persona. Una vez que se pida la curaduría, corresponde al tribunal decidir si es necesario nombrar a un curador y, si es así, si debe ser un curador de derecho pleno o limitado. Establecer una curaduría también requiere la opinión escrita de un doctor (a menudo el proveedor de cuidado primario de la persona o un médico especialista) que indique que la persona es incapaz de tomar sus propias decisiones. El tribunal decidirá si, debido a su estado mental o físico, la persona es efectivamente incapaz de ocuparse de sus asuntos personales o financieros. Considere bien estas opciones:

- Presentar o pedir al tribunal que establezca una curaduría de derecho limitado para que la persona conserve la máxima independencia y aun así obtenga la protección de un curador.
- Pedir al tribunal que modifique una curaduría de derecho limitado si la situación sigue empeorando.
- Pedir al tribunal que restablezca algunos o todos los derechos de la persona bajo curaduría si las condiciones y circunstancias mejoran.



TIPOS DE CURADURÍA

En Texas hay varios tipos de curaduría:

- Curador de la persona, de pleno derecho o limitado.
- Curador de la propiedad, de derecho pleno o limitado
- Curador de la persona y la propiedad
- Curaduría temporal

En las páginas siguientes se describen los distintos tipos de curaduría que existen. Esta información le ayudará a decidir qué tipo de curaduría es la más adecuada para usted.

Curador de la persona

Como curador de pleno derecho de la persona, usted tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones personales de la persona bajo curaduría.

El curador decide:

- Dónde vivirá la persona bajo curaduría.
- Si hay que limitar el contacto con la familia y los amigos.
- Qué tratamiento médico o psicológico recibirá la persona bajo curaduría.
- Adónde puede ir la persona bajo curaduría.
- De qué derechos personales disfrutará la persona bajo curaduría (por ejemplo, manejar un carro, tener un teléfono celular, tener citas) teniendo en cuenta los límites impuestos por orden judicial.

LA HISTORIA DE GREG

Hace varios años, Greg tuvo un accidente de moto que le ocasionó una lesión cerebral cerrada. Le cuesta trabajo tomar decisiones y acordarse de tomar su medicación. Greg también tiene problemas para controlar su enojo. Hasta hace poco, la madre de Greg cuidaba de él, pero ella se enfermó y ya no puede seguir haciéndolo. El dinero que Greg recibió por el accidente está en un fideicomiso.



Kevin, el curador de Greg, le ayuda a tomar decisiones, como qué debe comprar y cuánto dinero debe gastar. Kevin se asegura de que Greg reciba atención médica y también le encontró una vivienda maravillosa donde recibe ayuda con sus medicamentos. Kevin también ha encontrado a alguien que trabaja con Greg para ayudarlo a controlar su enojo. Puesto que Greg tiene curador, puede tener su propio apartamento y hacer muchas cosas por sí mismo. Conservó gran parte de su independencia.

Como *curador de derecho limitado* de la persona, el curador no toma todas las decisiones de la persona bajo curaduría. Por ejemplo, aunque el tribunal hará responsable al curador de decidir qué atención médica recibirá la persona bajo curaduría o dónde vivirá, es posible que permita a la persona tomar sus propias decisiones sobre casarse, votar o manejar. En una curaduría de derecho limitado, el juez dice qué decisiones puede tomar la persona bajo curaduría y establece sus derechos en las órdenes escritas relacionadas con la curaduría. En una curaduría de pleno derecho, el curador tiene autoridad sobre todos los aspectos del cuidado de la persona bajo curaduría.

Curador de la propiedad

Como curador de la propiedad, usted tiene el derecho legal y la responsabilidad de administrar el dinero de la persona y otros asuntos financieros; pero no es personalmente responsable de las deudas de la persona bajo curaduría. Se usa el dinero de la persona para pagar sus cuentas.

El curador decide (con la aprobación del tribunal):

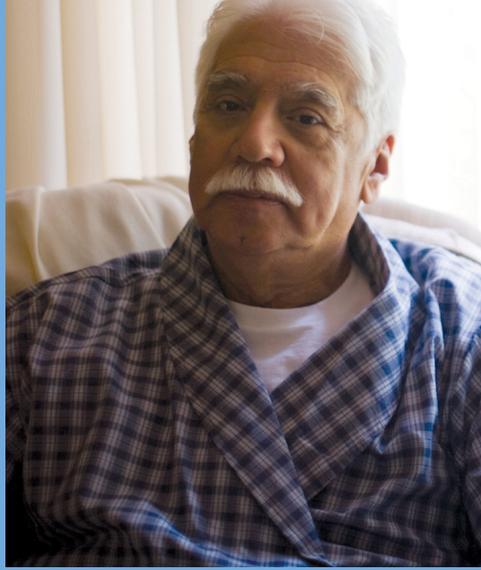
- Qué hacer con la propiedad de la persona bajo curaduría.
- Qué cuentas deben pagarse y cuándo.
- Cómo invertir el dinero de la persona bajo curaduría.
- Firmar un contrato para comprar o vender una propiedad.

Aunque la persona haya hecho un testamento dejando la propiedad a alguien, usted determina como curador de la propiedad si la persona necesita esta propiedad o los ingresos de la venta. Si la persona necesita dinero para pagar las cuentas y cubrir los gastos de la vida diaria, entonces con la aprobación del tribunal, usted podría vender o traspasar la propiedad y otras pertenencias, incluso cosas que la persona quizás haya prometido dar a alguien. Esta decisión puede enojar a las personas que pensaban heredar las pertenencias y la propiedad de la persona bajo curaduría. Usted debe hablarle al juez del testamento y de cualquier promesa que la persona bajo curaduría haya hecho a los demás. Si el tribunal aprueba la venta de la propiedad, usted deberá venderla y usar el dinero para cuidar de la persona y pagar sus cuentas.

Como curador de derecho limitado de la propiedad, el tribunal le hace responsable de administrar la mayoría de los asuntos financieros de la persona bajo curaduría, pero no todos. Es posible que el tribunal permita que la persona tome muchas de sus propias decisiones. Por ejemplo, el tribunal podría permitir que la persona conserve o venda su propiedad, pero puede obligarle a usted a pagar periódicamente las cuentas de la persona. En una curaduría de pleno derecho de la propiedad, el curador tiene autoridad sobre todos los aspectos relacionados con la propiedad de la persona bajo curaduría.

LA HISTORIA DE CLAUDE

Claude tiene 78 años y es un veterano que tiene problemas de memoria y se olvida de cómo hacer las cosas. La esposa de Claude, Jean, murió hace unos años y desde entonces él ha tenido dificultades para ocuparse de sí mismo y de sus finanzas. Hasta hace poco, Tommy, el nieto de Claude, vivía con él y le ayudaba.



Claude pensó que todo iba bien hasta que descubrió que Tommy no había estado pagando las cuentas y que gastaba el dinero del abuelo en sus cosas. Claude casi pierde la casa porque no se habían hecho los pagos. Le pidió ayuda a un amigo. El amigo se preocupó mucho y avisó a APS. Cuando APS investigó, determinaron que Tommy había explotado a su abuelo robándole una gran suma de dinero. La APS remitió el caso a Servicios de Curaduría de la HHSC y el departamento evaluó a Claude para determinar si la curaduría era apropiada. La valoración indicó que Claude necesitaba ayuda para administrar sus asuntos financieros y protegerlo para que no lo explotaran más. La HHSC presentó una petición pidiendo al tribunal que designara al departamento como curador.

En la audiencia del tribunal, el juez concluyó que Claude tenía la capacidad suficiente para tomar sus propias decisiones médicas y personales. Sin embargo, el juez designó a la HHSC como curador de la propiedad de Claude. La HHSC se encargó de las cuentas de Claude y estableció un plan de pago con la compañía hipotecaria. Claude todavía puede tomar la mayoría de sus decisiones. Ya no le preocupa que alguien le robe el dinero. Claude sabe que sus cuentas se pagan todos los meses.

LA HISTORIA DE EVELYN

Evelyn y su marido, Spencer, tuvieron un accidente automovilístico hace 4 años y Spencer murió a consecuencia de sus lesiones. A causa del accidente, Evelyn sufrió traumatismo que incluía lesiones en la cabeza. Ahora tiene problemas para recordar información importante y necesita que alguien la ayude. Necesita ayuda para acordarse de tomar los medicamentos, ir al doctor y ocuparse de las actividades diarias. No se acuerda de cómo pagar las cuentas. No sabe cuánto dinero tiene ni se acuerda de cómo lo gastó. De hecho, Evelyn se pone muy nerviosa siempre que tiene que manejar dinero.



Gracias a un acuerdo conciliatorio con la compañía de seguros, Evelyn recibió suficiente dinero para que le dure toda la vida. Un juez se aseguró de que el dinero se pusiera en un fideicomiso y designó a un pariente como curador de su persona y su propiedad. Esto tranquilizó mucho a Evelyn y le permite afrontar mejor sus limitaciones físicas. Se siente muy agradecida por no tener que preocuparse sobre el futuro.

Curador de la persona y la propiedad

El tribunal puede nombrar a alguien como curador de la persona y la propiedad. Si esto ocurre, el curador tendrá los derechos y responsabilidades que establezca el tribunal. Estos deberes incluyen los deberes indicados en los apartados anteriores, curador de la persona y curador de la propiedad (páginas 18 a 20) de este manual. En una curaduría de pleno derecho de la persona y la propiedad, el curador tiene autoridad sobre todos los aspectos del cuidado y la propiedad de la persona bajo curaduría.

Curaduría temporal

A veces, las circunstancias requieren de acciones inmediatas para proteger a una persona, su propiedad o a las dos. Se puede usar una curaduría temporal para afrontar un peligro inminente y a veces solucionar problemas. En otras ocasiones, una curaduría permanente es la solución apropiada.

Los curadores temporales tienen autoridad para tratar ciertas circunstancias. En Texas, la curaduría temporal tiene una vigencia de 60 días desde la fecha en que se establece, a menos que sea disputada ante un tribunal. Antes de decidir si la curaduría temporal es necesaria, el tribunal se asegura de que se cumplan ciertos requisitos legales, entre ellos:

- Pruebas considerables de que la persona en cuestión esté incapacitada.
- Peligro inminente a la persona o su propiedad.
- Causa probable que indique que la persona en cuestión o su propiedad requieren el nombramiento inmediato de un curador.

La curaduría temporal no es una determinación de incapacidad permanente. Si la curaduría temporal no resuelve los problemas, usted puede solicitar la curaduría permanente. A continuación hay dos ejemplos del uso de una curaduría temporal.



LA HISTORIA DE CASEY

Casey, de 65 años, trabaja a tiempo completo y disfruta de una vida activa. Hace unos meses, se enfermó y sufrió confusión mental. Casey dice que no podía pensar con claridad. Su familia trató de ayudarlo, pero él no dejaba que lo llevaran al doctor. Un día, Casey se desmayó y acabó en la sala de emergencias. Se negó a recibir tratamiento y regresó a casa sin recibir tratamiento médico.

A medida que su salud iba empeorando, Casey ya no podía trabajar ni ocuparse de sus asuntos. Una persona que estaba preocupada avisó a APS.

Después de determinar que Casey se estaba descuidando, APS recomendó la curaduría a la HHSC. La valoración de curaduría de la HHSC concluyó que Casey necesitaba ayuda. La HHSC presentó una petición para que lo nombraran curador temporal de Casey. Durante la audiencia, a la cual asistió Casey, el tribunal nombró a la HHSC curador temporal. La HHSC se aseguró de que Casey recibiera tratamiento médico y se ocupó de sus otros asuntos. Después de dos meses, la salud de Casey mejoró y la confusión desapareció. Casey pudo volver a tomar sus propias decisiones y regresó al trabajo. La HHSC no solicitó la curaduría permanente y dejó que la curaduría temporal venciera. Este incidente hizo que Casey abriera los ojos. Le dio a su hija el derecho legal a tomar decisiones médicas y financieras si ocurriera algo parecido en el futuro.



LA HISTORIA DE MITCH

Mitch, de 62 años, tiene una discapacidad y necesita tratamiento para varios padecimientos médicos graves. A veces, su condición física interfiere con su capacidad para tomar decisiones médicas. Cuando el estado de Mitch empeora, a menudo deja de pagar sus cuentas. La última vez que Mitch estuvo en el hospital por varias semanas, lo desalojaron de su apartamento. Mitch admitió que necesitaba ayuda. El trabajador social del hospital le platicó sobre la posibilidad de nombrar a un curador. Mitch no quería un curador permanente, así que le pidió a su hermana Brenda que le ayudara.



Una vez que Mitch se mostró receptivo a la posibilidad de que Brenda le ayudara, ella consultó con un abogado. Brenda pidió una curaduría temporal, lo cual le dio la autoridad para solucionar los problemas más urgentes de Mitch. Una vez que se resolvieron esos problemas, dejó que la curaduría se venciera. Cuando Mitch mejoró, le dio a Brenda un poder y autoridad para firmar en su nombre en el banco para que pudiera ocuparse de sus asuntos si él no podía hacerlo. Ahora, cuando Mitch está enfermo y no puede tomar decisiones o pagar sus cuentas, Brenda se hace cargo.

La curaduría temporal permitió que el caso de Mitch se estabilizara y que se crearan protecciones para él. Con la ayuda de Brenda, se evitó la curaduría permanente. Como dice Mitch: "Cuando no estoy en el hospital y me siento bien, puedo ocuparme de mis asuntos y de mi propio dinero. Quiero ser lo más independiente posible".

LA HISTORIA DE TANISHA



Tanisha tiene 28 años y vive en un centro residencial con apoyo estatal desde hace 10 años, pero ahora tiene la oportunidad de trasladarse a un centro de atención intermedia (ICF/IID). Sus hermanos están interesados en ayudarle a tomar decisiones, pero a uno le preocupa esta responsabilidad. Los dos hermanos quieren saber qué pasaría si tomar las decisiones de Tanisha se les hace demasiado difícil.

Una vez que Tanisha se traslade al ICF/IID, uno de sus hermanos podría ser el sustituto responsable de tomar decisiones. Si más adelante decide no seguir tomando decisiones médicas en nombre de ella, el ICF/IID puede pedir que un comité de voluntarios lo haga en su lugar. Si hay alguien que tome las decisiones por la persona, es posible que no sea necesario nombrar a un curador.

Sustituto responsable de tomar decisiones

La ley de Texas permite que las personas que no tienen un curador legal reciban la ayuda de un familiar para tomar decisiones en ciertos casos. Un sustituto que toma decisiones no es lo mismo que un curador. El curador es nombrado por el tribunal en un procedimiento legal, mientras que un sustituto que toma decisiones no requiere de la intervención del tribunal, siempre y cuando se cumplan ciertos requisitos establecidos por ley.

El Programa de Toma de Decisiones por un Sustituto (SDMP), administrado por la HHSC, es un programa aprobado por la Asamblea Legislativa que permite a un familiar o comité de voluntarios capacitados tomar decisiones en nombre de una persona con discapacidad intelectual y del desarrollo que sea incapaz de tomar ciertas decisiones propias sobre su tratamiento y que carece de un curador legal. El programa atiende a las personas que reciben servicios por medio de un centro de atención intermedia para personas con discapacidad intelectual o un padecimiento relacionado (ICF/IID).

MODIFICACIÓN O TERMINACIÓN DE LA CURADURÍA

La modificación y el restablecimiento son dos tipos de acciones legales que debe aprobar el tribunal y que cambian el tipo de curaduría existente. La curaduría termina en el momento en que se restablecen los derechos de la persona. La curaduría se modifica al aumentar o limitar los poderes de la curaduría. El restablecimiento u otro suceso, como la muerte de la persona bajo curaduría, pueden llevar a la terminación de la curaduría. A continuación, se presenta más información sobre las acciones legales y la terminación de la curaduría.

Modificación

Cuando el estado de la persona bajo curaduría mejora o empeora, ella misma u otra parte interesada puede pedir al tribunal que modifique una orden existente de curaduría. Por ejemplo, si el estado mental de la persona mejora lo suficiente para que pueda administrar algunos de sus fondos, se puede obtener una modificación. Esta modificación puede permitir que la persona administre una cantidad específica de dinero aunque todavía tenga un curador. Cuando sea apropiado, la persona bajo curaduría u otra persona interesada puede presentar una petición ante el tribunal pidiendo la modificación. Además, el tribunal puede decidir por sí mismo modificar la curaduría. La persona bajo curaduría puede enviar una carta informal al tribunal en lugar de presentar una petición. Nadie debe interferir ni impedir que la persona bajo curaduría envíe este tipo de carta al tribunal.

Restablecimiento

De vez en cuando, la curaduría deja de ser necesaria porque el estado y las circunstancias de la persona bajo curaduría han mejorado considerablemente. Otras veces, la persona bajo curaduría puede pensar que ya no necesita un curador. En cualquiera de estas circunstancias, la persona bajo curaduría u otra persona interesada puede presentar una petición ante el tribunal pidiendo que se restablezcan los derechos de la

persona bajo curaduría, o el tribunal puede hacerlo por decisión propia. Al igual que sucede con la modificación, la persona bajo curaduría puede enviar al tribunal una carta informal solicitando el restablecimiento de sus derechos en lugar de presentar una petición. Es importante que nadie interfiera ni impida que la persona bajo curaduría envíe esta carta al tribunal.

Antes de nombrar a un curador, se debe cumplir el requisito legal de presentar pruebas *claras y convincentes* de la incapacidad de la persona. Sin embargo, para restablecer los derechos de la persona, la ley no exige el mismo nivel de pruebas. En cambio, para restablecer los derechos de la persona, la ley exige que haya una *preponderancia de pruebas*, que es un nivel más bajo de pruebas. La persona bajo curaduría tiene el derecho de estar presente en cualquier audiencia que se celebre para establecer o modificar la curaduría o reestablecer sus derechos.

Terminación

La curaduría se puede terminar debido a cambios en el estado y las circunstancias de la persona. Según lo indicado anteriormente, cuando se restablecen los derechos de la persona bajo curaduría, se termina la curaduría. En algunos casos, es posible que ya no sea necesaria la curaduría porque los problemas se han resuelto. En otros, la persona bajo curaduría fallece. Dependiendo del tipo de curaduría, el curador es (o podría ser) responsable de los arreglos funerarios, de distribuir o traspasar la propiedad y de cumplir las obligaciones legales de presentar un informe o rendición final, según lo establecido por la ley. Al restablecer los derechos de la persona bajo curaduría o morir ésta, el curador anterior deja de ser responsable de ocuparse de los asuntos de la persona más allá de las obligaciones finales que establece la ley. Consulte con un abogado para determinar qué tipos de acciones se deben tomar.

El papel del curador de la persona termina al nombrarse a un curador sucesor. La curaduría continúa, pero con un curador nuevo. Cuando se haya nombrado a un sucesor y éste cumpla los requisitos, el curador anterior dejará de ser responsable de los asuntos de la persona más allá de las obligaciones establecidas por la ley.

PROGRAMA DE SERVICIOS DE CURADURÍA DE LA HHSC

La Comisión de Salud y Servicios Humanos (HHSC) de Texas ofrece un programa de Servicios de Curaduría. Las personas que reciben servicios a través de este programa vienen recomendadas por las divisiones de Servicios de Protección al Adulto (APS) y Servicios de Protección al Menor (CPS) del Departamento de Servicios para la Familia y de Protección (DFPS) de Texas. En ciertas circunstancias, el tribunal puede hacer una petición directamente al programa de la HHSC.

Para que la APS pueda hacer una recomendación al programa de curaduría de la HHSC, la persona tiene que ser un adulto con discapacidad o tener 65 años o más y ser víctima de abuso, maltrato, descuido (incluso descuido de sí misma) o explotación. CPS remite a los menores bajo la tutela principal de CPS (que termina en la edad adulta) que parezcan cumplir los requisitos de la definición de incapacidad de un adulto. Antes de presentar la petición de curaduría, la HHSC:

- Revisará el expediente del caso y la información de la remisión proporcionada por APS, CPS o el tribunal.
- Realizará una valoración completa y detallada del estado y las circunstancias de la persona.
- Buscará alternativas menos restrictivas y curadores alternativos.
- Se asegurará de que la persona tenga una fuente de fondos para pagar su atención médica.
- Obtendrá un certificado de examen médico (CME) o un documento que establezca la discapacidad intelectual dependiendo del tipo de incapacidad declarada.
- Determinará si la curaduría es la opción más adecuada, solucionará los problemas de la persona y le brindará protección.

Curaduría en general

Situación 1:

Mi hermana no deja de usar drogas y toma unas decisiones pésimas. La han arrestado varias veces. Estoy pensando en hacerme su curador y así poder controlar su dinero y sus amistades. ¿Qué tipo de curaduría debo pedir?

Respuesta: Ser el curador de su hermana no va a impedir que ella use drogas. Usted no puede evitar que siga violando la ley. A menos que esté en un entorno controlado, seguirá teniendo malas amistades. Como curador de la propiedad, usted controlaría su dinero pero si ella no tiene acceso al dinero, podría aumentar su actividad delictiva para financiar su consumo de drogas. Como curador de la persona, usted puede decidir dónde debe vivir, pero es muy difícil impedir que un adulto se fugue. Puede buscar tratamiento para ella, pero no puede forzarla a seguirlo. Para la mayoría de los adictos, el tratamiento voluntario contra la adicción es la única opción, a menos que un tribunal ordene un tratamiento para el abuso de drogas. Usted puede pedirle al tribunal que lo haga. Si se decide a hacerlo, comuníquese con un abogado para hablar de sus opciones. También puede obtener más información sobre el abuso de sustancias del Departamento Estatal de Servicios de Salud (DSHS) de Texas en www.dshs.texas.gov/mhsa-sa-help-sp.aspx.

Situación 2:

Se nombró a un curador profesional privado para mi tío. El curador no permite que sus familiares vayan a visitarlo. Creemos que el curador no está cuidando bien de él. Queremos que nuestro tío viva más cerca para poder visitarlo y convivir con él, ya que somos la única familia que tiene. ¿Con quién podemos quejarnos?

Respuesta: Trate de hablar con el curador sobre sus preocupaciones. Pídale que les deje visitarlo y que su tío se mude más cerca de donde viven ustedes. También le

puede pedir al curador que le nombre a usted como curador sucesor. Si no es posible hablar con el curador, comuníquese con el tribunal que estableció la curaduría para expresar sus inquietudes. También podría contratar a un abogado para valorar sus opciones y ver si usted puede ser nombrado curador de su tío.

La Comisión de Certificación del Poder Judicial certifica a los curadores profesionales particulares. Si tiene quejas pendientes que resolver sobre el curador, puede comunicarse con esta comisión. Si le preocupa el trato que recibe un adulto mayor o una persona con discapacidad que vive en Texas, llame al 1-800-458-9858 para comunicarse con Derechos y Servicio al Cliente de la HHSC. Los empleados de Derechos y Servicio al Cliente registran las quejas sobre el trato de personas que reciben servicios en centros de atención a largo plazo o en su hogar. También reciben los reportes sobre incidentes con proveedores de atención a largo plazo. Pueden contestar a sus preguntas sobre los programas y servicios de la HHSC. Si cree que un curador ha maltratado, descuidado o explotado a una persona bajo curaduría en su comunidad, llame a APS al 1-800-252-5400 para denunciarlo.

Situación 3:

El curador de mi amiga murió hace poco. Sé que mi amiga no está yendo a sus citas médicas y me preocupa su situación. ¿Qué va a pasar? ¿Quién será su curador? ¿Puedo hacer algo para ayudarla?

Respuesta: *Hasta que se nombre a un nuevo curador, nadie puede tomar decisiones por su amiga. Usted, o cualquier persona que se preocupe por ella, debe notificar al tribunal de la muerte del curador. Esto se puede hacer llamando o escribiendo al tribunal que estableció la curaduría. Si no sabe de qué tribunal se trata, comuníquese con el tribunal del condado donde vive su amiga y, si es posible, deles el nombre del curador y la fecha en que fue nombrado. Otra opción es comunicarse con APS si usted cree que su amiga que vive en la comunidad es víctima de descuido (incluso descuido de sí misma). Ellos pueden investigar y decidir lo que hay que hacer. Puede hacer una denuncia confidencial por*

teléfono llamando a la Línea Directa de Texas para Denunciar el Maltrato o visitando txabusehotline.org.

Situación 4:

Mi mamá tiene esquizofrenia y no está tomando sus medicamentos. Necesita ingresar en un hospital estatal. Si yo fuera su curador, ¿podría hacer que la ingresaran?

Respuesta:

Para hacer que ingresen a alguien en un centro de salud mental para que reciba tratamiento, un curador tiene que seguir el mismo proceso ante la corte que se seguiría para una persona sin curador. La curaduría y el ingreso de una persona en un centro de salud mental son dos procesos diferentes y se pueden determinar en el mismo tribunal o en tribunales diferentes. Como parte interesada, usted puede presentar una petición escrita y jurada pidiendo al tribunal que ordene servicios de salud mental para su mamá sin tener que ser su curador. Si presenta este tipo de petición, tiene que incluir documentación escrita de un doctor sobre la enfermedad mental de su madre, además de presentar pruebas de que su madre corre peligro de lastimarse o lastimar a los demás.

También tiene la opción de pedir al fiscal del condado o del distrito o a otro adulto que presente una petición escrita y jurada, o puede comunicarse con la autoridad judicial o policial encargada de asuntos de salud mental. Si están de acuerdo en que su madre necesita una valoración o tratamiento, pueden tomar las medidas legales necesarias sin su participación. Cuando su madre empiece a mejorar con el tratamiento, pídale que especifique sus preferencias de tratamiento haciendo una declaración sobre tratamiento de salud mental antes de que lo necesite de nuevo.

Situación 5:

Mi padre necesita un curador y estoy dispuesto a ayudarlo. Si soy su curador, ¿soy responsable de sus deudas? Además, ¿es caro ser el curador de una persona?

Respuesta: *Los curadores no son personalmente responsables de las deudas de la persona bajo curaduría*

salvo que acepten serlo. Si usted es el curador de la propiedad, pagará las cuentas de su padre usando el dinero de él. El costo de ser curador varía según el tipo de curaduría, si se disputa y otros factores. Si lo nombran curador, puede pedir al tribunal permiso para cobrarse los costos legales usando el dinero de su padre si él tiene suficientes recursos.

Si usted no tiene dinero para pedir la curaduría, intente encontrar a una persona que preste servicios legales gratis o a bajo costo (vea Recursos legales, página 43). También puede comunicarse con la asociación local de ayuda legal y pedir que le den el nombre de un abogado que le ayude. Además de los costos legales, el tribunal le pedirá que pague una fianza. Sin embargo, su abogado puede pedirle al juez que se ponga de acuerdo con usted sobre la cantidad de la fianza.

Asuntos relacionados con la vejez

Situación 1:

Mi madre padece la enfermedad de Alzheimer. Cada vez se le olvidan más las cosas y me he dado cuenta de que no ha pagado ninguna de sus cuentas. ¿Tengo que obtener una curaduría?

Respuesta: Las personas que tienen la enfermedad de Alzheimer seguirán empeorando. Si bien la curaduría puede ser la respuesta definitiva, quizás no sea la solución adecuada en este momento. Estudie todas las alternativas disponibles. Hable con su madre sobre la situación. Averigüe si tiene una directiva anticipada sobre la atención médica y las decisiones al final de la vida. Pregúntele qué quiere que pase. Esta conversación puede ser difícil para las dos, pero es necesaria. Considere el estado de su mamá y qué tan rápido está avanzando la enfermedad. Aunque su mamá tenga la enfermedad de Alzheimer, es posible que todavía pueda tomar sus propias decisiones. Si es así, se podría evitar la curaduría durante bastante tiempo. Solo un doctor puede valorar el estado y la capacidad de su madre. Si el doctor dice que la enfermedad todavía no ha afectado su capacidad para tomar decisiones, los dos pueden hablar con un abogado para saber si su madre tiene la capacidad

suficiente para darle a usted o a otra persona un poder perdurable o para la atención médica a fin de ocuparse de sus asuntos. Las dos pueden hablar también con el abogado sobre la posibilidad de escoger a un curador por adelantado firmando la selección de curador. Asimismo, pueden decidir si tiene la capacidad suficiente para autorizarle a usted a firmar en sus cuentas bancarias. El abogado probablemente hablará con su madre por separado para saber qué quiere ella y qué nivel de participación debe tener usted.

Situación 2:

Voy a ser el curador de mi madre. Me han dicho que tengo que obtener la certificación de curador. ¿Qué tengo que hacer para cumplir con los requisitos?

Respuesta: No es necesario que usted obtenga la certificación de curador. En 2005, la Asamblea Legislativa de Texas aprobó una ley que requería a ciertos profesionales obtener una certificación de curador. Los familiares, amigos, voluntarios de programas, ciertas instituciones financieras y abogados que actúan como curadores están exentos del requisito de certificación. Las personas que necesitan certificación tienen que pasar un examen exhaustivo y cumplir otros requisitos. También tienen que pasar una investigación de antecedentes penales del Departamento de Seguridad Pública de Texas y la Oficina Federal de Investigación. Las personas que necesitan certificación son, entre otras, los curadores profesionales que no sean abogados y los empleados de programas locales de curaduría y de la Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas que brindan servicios de curaduría.

Situación 3:

Mi padre se está descuidando. Se niega a bañarse o afeitarse y su casa está muy sucia. También me preocupan sus nuevas amistades. ¿Qué hay que hacer para que se declare incapacitada a una persona?

Respuesta: En Texas, un adulto se considera incapacitado si, debido a un padecimiento físico o mental, en gran parte no puede obtener alimentos, ropa ni vivienda para sí mismo, cuidar de su propia salud física ni administrar sus finanzas.

Corresponde al tribunal determinar la incapacidad de una persona. Se puede encontrar una definición completa en la Sección 1002.17 del Código Testamentario de Texas.

A veces, una persona adulta decide que no quiere cuidar de sí misma y su higiene personal puede deteriorarse; esto es a menudo un síntoma de depresión. Si el doctor de su papá dice que tiene capacidad, es posible que por el momento no haya nada que pueda hacer. Sin embargo, si usted puede convencer a su padre para que vea a un psiquiatra, puede pedir una valoración mental completa. Su papá quizás se niegue a ver a un psiquiatra o a cooperar.

Si su conducta y estado mental siguen empeorando y su padre no quiere aceptar ayuda ni cuidarse a sí mismo, o si usted sigue preocupado, puede comunicarse con Servicios de Protección al Adulto al 1-800-252-5400. El personal investigará la situación. Si se determina que su padre se está descuidando o que parece tener una incapacidad u otros problemas, tratarán de encontrar una solución. Otra opción es presentar una petición para la curaduría (temporal o permanente) y pedir al tribunal que ordene una valoración de la capacidad de su padre.

Situación 4:

Hay una residente en nuestro centro para convalecientes que no tiene ningún familiar que tome decisiones médicas por ella. ¿Hay que tener un curador para tomar esas decisiones?

Respuesta: *Dependiendo del tipo de decisiones que haya que tomar y de las personas disponibles para tomarlas, es posible que no se necesite nombrar a un curador. Las personas pueden tomar sus propias decisiones médicas siempre que tengan capacidad para hacerlo. Si tienen capacidad para ello, pueden designar a un representante que tome sus decisiones médicas. El centro para convalecientes puede aceptar sus decisiones o a veces puede suponer que hay consentimiento si el residente no se opone. El tribunal decide si la persona no tiene la capacidad para tomar decisiones.*

El doctor responsable, normalmente con la ayuda del trabajador social del centro para convalecientes, hace un esfuerzo de buena fe para comunicarse con una persona

que tome las decisiones por el residente si éste está en coma, incapacitado, no puede comunicarse, no se le conoce la existencia de ningún familiar o sus familiares ya no tienen contacto con él. El capítulo 313 de la Ley de Consentimiento al Tratamiento del Código de Salubridad y Seguridad de Texas nombra a aquellos familiares y otras personas, incluso clérigos, que pueden tomar decisiones en nombre una persona.

Si la situación requiere tomar una decisión relacionada con el final de la vida, el Capítulo 166.088(F) del Código de Salubridad y Seguridad de Texas exige que sean dos doctores quienes tomen este tipo de decisiones. Si usted cree que se necesita un curador para tomar las decisiones diarias o continuadas, usted u otra persona interesada puede pedir la curaduría o enviar una carta al tribunal con autoridad testamentaria para pedir que se nombre a un curador.

Personas con discapacidad intelectual

Situación 1:

Mis padres son mayores y han estado cuidando de mi hermano discapacitado. Les preocupa lo que pueda pasarle en el futuro. ¿Tengo que pedir la curaduría para cuidar de mi hermano?

Respuesta: No necesariamente. Las personas con discapacidad no necesitan automáticamente a un curador. Antes de pedir la curaduría, conteste las siguientes preguntas:

- ¿Puede su hermano comunicar sus deseos?
- ¿Son las decisiones que toma las más beneficiosas para él?
- ¿Tiene apoyo adecuado de la familia, los amigos y la comunidad?
- ¿Recibe su hermano servicios de programas gubernamentales?
- ¿Qué problemas resolverá la curaduría?
- ¿Recibe su hermano dinero o beneficios gubernamentales? ¿Es capaz de administrarlos y, en

- caso contrario, hay alternativas para administrarlos en su nombre?
- ¿Hay otras alternativas viables a la curaduría?

Puede hablar sobre sus opciones con un abogado. Cuando se hayan descartado las demás opciones, puede considerar una curaduría de derecho limitado o pleno. Recuerde que muchas personas con discapacidad viven una vida plena e independiente. A menudo pueden tomar sus propias decisiones, tanto buenas como malas.

Situación 2:

Mi hijo tiene discapacidades graves. Siempre he sido su cuidador y lo he cuidado en casa. En febrero cumplió 18 años. Me han dicho que no tengo el derecho legal de tomar decisiones médicas por él ni de autorizar servicios en su nombre. Él no entiende lo que necesita, por qué lo necesita ni cuáles son las consecuencias si no recibe servicios o tratamiento médico. No tiene la habilidad de comunicarse ni la capacidad para tomar sus propias decisiones. ¿Qué debo hacer?

Respuesta: *Estudie todos los recursos disponibles. Si descarta las demás alternativas y cree que la curaduría es la solución más adecuada, comuníquese con un abogado para que le ayude a presentar la petición de curaduría.*

Situación 3:

Mi hermana reside en un centro de atención intermedia para personas con discapacidad intelectual (ICF/IID). Nuestros padres murieron hace poco. Me han pedido que sea su curador. ¿Es esto necesario?

Respuesta: *Quizás solo necesite un sustituto que tome decisiones por ella. Un sustituto que toma decisiones en nombre de otra persona puede tomar decisiones médicas para los residentes de los ICF/IID. Básicamente, si una persona no tiene un padre o curador y es incapaz de tomar decisiones médicas o dentales importantes por sí misma, un sustituto adulto que toma decisiones puede autorizar el tratamiento en su nombre. Como su hermano adulto, usted puede ser el sustituto que toma las decisiones por ella si*

cumple con los requisitos legales. Puede encontrar más información sobre los sustitutos que toman decisiones en la Sección 597.041 del Código de Salubridad y Seguridad de Texas (vea la historia de Tanisha en la página 27).

Situación 4:

Mi hermana Betty tiene una discapacidad leve del desarrollo y vive en un centro residencial con apoyo estatal. Se va a mudar a una casa en la comunidad. ¿Necesita un curador?

Respuesta: Muchos adultos con discapacidad del desarrollo son capaces de tomar sus propias decisiones e incluso de pedir ayuda para tomar decisiones. Si tiene suficiente capacidad para tomar decisiones, es posible que su hermana no necesite un curador. Determine primero si su hermana tiene la capacidad suficiente para tomar sus propias decisiones o para pedirle a alguien que le ayude a tomarlas. Si la tiene, puede darle a otra persona (quizás a usted o a otro hermano) un poder que le autorice a tomar decisiones por ella. Si no tiene capacidad suficiente, entonces es posible que deba hablar con un abogado sobre la curaduría.

Situación 5:

Mi hijo Jimmy está a punto de cumplir 18 años. Tiene una discapacidad moderada del desarrollo y problemas para comunicar sus deseos a otras personas. Sin embargo, yo le entiendo perfectamente. Sé qué clase de futuro quiere. ¿Necesita mi hijo un curador?

Respuesta: A menudo, las personas con discapacidad del desarrollo de leve a moderada son capaces de tomar sus propias decisiones, pero por distintos motivos no pueden comunicar sus deseos o lograr hacer lo que necesitan sin ayuda. Si una persona les apoyara en la toma de decisiones, esto podría evitar la necesidad de nombrar a un curador o posponer el nombramiento de forma indefinida. Cualquiera de las partes puede en cualquier momento revocar el acuerdo para la toma de decisiones con apoyo.

RECURSOS ADICIONALES

A continuación se presentan más recursos con información sobre la curaduría. Esta no es una lista completa, pero sí un buen punto de partida para conocer mejor el proceso de la curaduría. La información sobre la curaduría siempre se está actualizando, así que es bueno hacer una búsqueda en Internet para encontrar más recursos.

La **Comisión de Certificación del Poder Judicial** certifica y regula a los curadores certificados de Texas. Es una división de la Oficina de Administración de los Tribunales bajo la Corte Suprema. La comisión ha publicado normas y reglamentos de práctica para los curadores certificados. La comisión mantiene una lista en Internet de curadores con certificación provisional y permanente.

Judicial Branch Certification Commission

Office of Court Administration

Tom C. Clark Building

P.O. Box 12066

Austin, TX 78711-2066

512-475-4368

www.txcourts.gov/jbcc/

El **Colegio de Abogados de Texas** tiene una publicación titulada *Protecting the Incapacitated: A Guide to Guardianship in Texas from Application to Oath*. Vaya a www.texasbar.com y busque "guardianship". El sitio también ofrece servicios legales y otros recursos para personas de bajos ingresos.

El sitio web de la **Asociación de Curaduría de Texas** contiene información sobre la curaduría.

Texas Guardianship Association

P.O. Box 24037

Waco, TX 76702-4037

Teléfono: 888-399-9115 (gratis)

Correo electrónico: tga@texasguardianship.org

www.texasguardianship.org

La **Asociación Nacional de Curaduría** tiene un sitio web dedicado a la curaduría en Estados Unidos. El Centro de Certificación de Curaduría administra los exámenes para el registro de curadores a nivel nacional. También administra el examen de certificación de Texas en virtud de un contrato con la Oficina de Administración de los Tribunales de Texas. El sitio web de la asociación tiene una lista de curadores registrados a nivel nacional. También contiene otros enlaces a materiales educativos, informes sobre la curaduría y una lista de curadores con certificación.

National Guardianship Association

174 Crestview Drive

Bellefonte, PA 16823

Teléfono: 1-877-326-5992

Fax: 1-814-355-2452

Correo electrónico: info@guardianship.org

www.guardianship.org

Center for Guardianship Certification

P.O. Box 5704

Harrisburg, PA 17110

Teléfono: 1-717-238-4689

Fax: 1-717-238-9985

Correo electrónico: communications@guardianshipcert.org

www.guardianshipcert.org/

Otros recursos

Las 28 **agencias del área para adultos mayores** (AAA) de Texas tienen consejeros de beneficios que ayudan a la gente de 60 años o más y a sus cuidadores a encontrar programas y recursos. En algunos casos pueden preparar poderes. Para encontrar una AAA cerca de usted, visite: www.dads.state.tx.us/contact/aaa.cfm (directorío disponible solo en inglés).

Disability Rights Texas tiene información sobre la curaduría para las personas con discapacidad. El sitio web de la organización contiene información específica sobre la curaduría: www.advocacyinc.org/handoutCommServ.cfm.

The Arc of Texas es la organización sin fines de lucro de voluntarios más antigua y de mayor tamaño del estado que se dedica a crear oportunidades para personas con discapacidad intelectual y del desarrollo para que puedan formar parte de su comunidad y tomar las decisiones que afectan a su vida.

The Arc of Texas

8001 Center Park Drive, Suite 100

Austin, TX 78754

Teléfono: 512-454-6694

Correo electrónico: info@thearcoftexas.org

www.thearcoftexas.org

Servicios legales: varias organizaciones ofrecen servicios a bajo costo o gratis a las personas que tienen una necesidad económica importante o que son indigentes. Algunas facultades de derecho tienen clínicas legales donde los estudiantes de derecho ofrecen sesiones informativas supervisadas por un abogado para ayudar a las personas de bajos ingresos.

En la lista hay organizaciones que mantienen registros de abogados especializados en derecho testamentario. No es una lista completa pero contiene información útil:

- Colegio de Abogados de Texas
- Legal Aid Society o Línea Directa (vea TLSC a continuación)
- Colegio local de abogados
- Lone Star Legal Aid
- Legal Aid of Northwest Texas
- Texas Rio Grande Legal Aid
- Centros de Servicios Legales de Texas

El **Centro de Servicios Legales de Texas** (TLSC) opera una línea directa que ofrece consejos legales a los residentes de Texas que tienen 60 años o más o que reciben Medicare. TLSC también ofrece programas que ayudan a las personas de bajos ingresos o a las víctimas de delitos violentos a obtener acceso a la atención médica. También ayuda a las personas que han sufrido abuso, maltrato o descuido en centros de atención residencial, víctimas de robo de identidad y personas que tienen problemas con la pensión. TLSC también remite a las personas que llaman a abogados que quizás les cobren una tarifa reducida.

Texas Legal Services Center
2101 S IH 35
Frontage Rd, Austin, TX 78701
Teléfono: 512-477-6000
www.tlsc.org

Servicio de remisión a abogados
A nivel estatal: 1-800-252-2520
Austin/Condado de Travis: 512-472-8303

Recursos legales

La curaduría es un proceso legal definido en el Código Testamentario de Texas. El código testamentario refleja las múltiples leyes aprobadas por la Asamblea Legislativa de Texas para proteger a adultos y menores. El Código de Salubridad y Seguridad contiene las leyes y las formas para directivas anticipadas, poderes para la atención médica, directivas escritas y derechos de los pacientes. El Código Gubernamental y el Código de Recursos Humanos contienen leyes específicas aplicables a distintos departamentos del estado, como la HHSC.

Puede revisar las leyes en Internet en www.statutes.legis.state.tx.us o en la Texas State Library and Archives Commission. Los recursos disponibles incluyen documentos impresos, bases de datos y acceso público ilimitado a Internet.

Lorenzo de Zavala State Archives and Library

1201 Brazos

PO Box 12927

Austin, TX 78711-2927

Teléfono: 512-463-5455

reference.desk@tsl.state.tx.us

GLOSARIO

Rendición anual:

un informe realizado por el curador de la propiedad, que cubre un periodo específico y que trata las actividades relacionadas con la propiedad para el período designado.

Informe anual:

un informe realizado cada año para el tribunal por el curador de la persona, que cubre un período específico y que trata el estado de la persona bajo curaduría durante el período designado.

Programa de asistencia con la vida diaria:

un plan de vivienda que ofrece servicios las 24 horas, entre ellos atención personal; administración del hogar; acompañamiento; actividades sociales y recreativas; supervisión las 24 horas; monitoreo, ayuda y administración de medicamentos, y transporte o coordinación de transporte.

Abogado ad litem:

un abogado nombrado por la corte que representa a la persona bajo posible curaduría durante los procedimientos de la curaduría. El abogado ad litem defiende los deseos de la persona bajo posible curaduría.

Fianza:

una póliza de seguro requerida por el tribunal de una cantidad establecida por un juez para cubrir los bienes de la propiedad.

Capacidad:

cualificación, habilidad, poder o capacidad legales. También es ser capaz de comprender la naturaleza de las consecuencias de las acciones que uno toma.

Certificado de examen médico (CME):

un documento preparado por un doctor con licencia para practicar en Texas. El doctor examina a una persona y valora su capacidad y sus habilidades mentales.

Tutor:

una persona designada por un tribunal para proteger a un menor.

Capacidad para tomar decisiones:

poder entender la naturaleza y las consecuencias de las decisiones y tomar y comunicar una decisión informada sobre cualquier asunto.

Determinación de discapacidad intelectual (DID):

una valoración realizada por un doctor o psicólogo con licencia del estado de Texas basada en la medida del funcionamiento intelectual de la persona. Es una determinación de la conducta y el nivel adaptativo de la persona y prueba de que la conducta empezó durante el periodo de desarrollo de la persona.

Propiedad:

puede ser real y personal, tangible e intangible, e incluye cualquier cosa que le pueda pertenecer a una persona.

Código de Propiedades Testamentarias:

la ley que contiene las disposiciones generales sobre la curaduría.

Curador familiar:

alguien nombrado para una persona de la cual es familiar por sangre o matrimonio. Si un familiar no tiene ningún conflicto con la persona bajo posible curaduría y está dispuesto y es capaz de ser curador, el tribunal preferirá nombrar a este familiar como curador.

Curador:

la persona designada por un tribunal testamentario para proteger a la persona o la propiedad de cualquiera que no tenga la capacidad para defender sus propios intereses.

Curador ad litem:

una persona desinteresada nombrada por la corte para representar a la persona bajo posible curaduría o sus intereses.

Curador de la propiedad:

un curador que tiene alguno o todos los poderes y derechos en relación con la propiedad de la persona bajo curaduría.

Curador de la persona:

un curador que defiende y es responsable de la salud, el bienestar y las necesidades personales de una persona bajo curaduría.

Curador con autoridad plena (curaduría de pleno derecho):

la persona nombrada por el tribunal para ejercer todos los derechos legales y poderes de la persona bajo curaduría una vez que el tribunal haya determinado que la persona es incapaz de realizar todas las tareas necesarias para ocuparse de sí misma o de su propiedad. Es lo contrario a un curador de derecho limitado.

Persona incapacitada:

un adulto que, debido a un padecimiento físico o mental, es incapaz en gran medida de alimentarse, vestirse, tener vivienda, cuidar de su salud física o de sus asuntos financieros.

Alternativa menos restrictiva:

una alternativa diseñada para conservar la autonomía o independencia de la persona.

Cartas de curaduría:

certificado emitido por el funcionario del tribunal para un curador, después de su nombramiento y cualificación legal como curador, que indica los hechos del nombramiento, la cualificación y la fecha de vencimiento de las cartas de curaduría.

Curador de derecho limitado:

curador nombrado por el tribunal para ejercer los derechos legales y poderes establecidos específicamente mediante una orden judicial después de que el tribunal haya determinado que la persona bajo curaduría es incapaz de ejercer algunas de las tareas necesarias para ocuparse de su propia persona o de su propiedad, pero no todas.

Juramento:

una declaración escrita y jurada realizada por el curador en la cual jura que cumplirá con su obligación.

Poder:

un documento en el que se nombra a una persona para actuar como representante de otra. El representante puede estar autorizado para tomar decisiones médicas o financieras, dependiendo del documento de que se trate.

Persona bajo posible curaduría:

una persona que se afirma está incapacitada en un procedimiento sobre curaduría.

Acuerdo para la toma de decisiones con apoyo:

un acuerdo escrito entre una persona con discapacidad y otra que se compromete a brindar apoyo a dicha persona para que se cumplan sus deseos.

Persona responsable de la toma de decisiones con apoyo:

una persona que haya firmado un acuerdo por escrito con una persona con discapacidad para apoyarla en las decisiones que tome acerca de su vida diaria.

Sustituto que toma decisiones:

una persona con capacidad para tomar decisiones que tiene autorización para dar su consentimiento a un tratamiento médico en nombre de un paciente incapacitado.

Persona bajo curaduría:

una persona incapacitada que está bajo cuidado, custodia y supervisión de un curador.

APÉNDICE

Código Testamentario de Texas

Título 3. Curaduría y procedimientos relacionados

Subtítulo E. Administración de la curaduría

Capítulo 1151. Derechos, poderes y deberes bajo la curaduría

Subcapítulo A. Derechos, poderes y deberes en general

Subcapítulo H. Derechos de las personas bajo curaduría

Sección 1151.351. CARTA DE DERECHOS DE LAS PERSONAS BAJO CURADURÍA.

- (a) Una persona bajo curaduría tiene todos los derechos, beneficios, responsabilidades y privilegios que otorgan la Constitución y las leyes de Texas y Estados Unidos, salvo en aquellos casos en que están explícitamente limitados por una orden judicial de curaduría o de otra manera legal.
- (b) A menos que un tribunal o una ley lo haya limitado, la persona bajo curaduría tiene el derecho de:
1. tener una copia de la orden de curaduría y las cartas de curaduría, así como información de contacto para el tribunal testamentario que emitió la orden y las cartas;
 2. tener una curaduría que fomente el desarrollo o mantenimiento de su máxima autonomía e independencia para lograr, si es posible, la meta final de autosuficiencia;
 3. recibir un trato respetuoso y considerado, que reconozca su dignidad e individualidad;
 4. vivir y recibir servicios de apoyo en el entorno más integrado posible, incluidas la casa y la comunidad, de conformidad con el Título II de la Ley de

Americanos con Discapacidades (42 U.S.C. Sección 12131 et seq.);

5. que se consideren sus preferencias y deseos actuales, así como los mencionados con anterioridad, relacionados con el tratamiento médico y psiquiátrico, sus creencias religiosas, los arreglos de vivienda así como otras preferencias y opiniones;
6. tener autonomía en el uso de los beneficios públicos después de que se cubran los gastos esenciales y las necesidades de salud y tener acceso a una asignación mensual personal;
7. recibir de manera oportuna y adecuada atención médica y tratamiento médico que no violen sus derechos otorgados por la Constitución y las leyes de este estado y de Estados Unidos;
8. ejercer un control completo sobre todos los aspectos de la vida que no hayan sido específicamente otorgados al curador mediante una orden judicial;
9. controlar su entorno personal de acuerdo con sus preferencias;
10. quejarse o expresar ante el tribunal su descontento con la actuación del curador o con la curaduría, incluidos los arreglos de vivienda, represalias por parte del curador, conflictos de intereses entre el curador y los proveedores de servicios o cualquier violación de los derechos que aparecen en esta sección;
11. recibir en su lengua materna o método preferido de comunicación de la persona bajo curaduría los avisos de procesos judiciales para modificar o poner fin a la curaduría y tener la oportunidad de presentarse ante el tribunal para expresar sus

preferencias y preocupaciones con respecto a la continuación, modificación o terminación de la curaduría;

12. pedir que el tribunal nombre a un investigador, un tutor o curador ad litem o un abogado ad litem para que investigue cualquier queja relacionada con la curaduría presentada ante el tribunal por la persona bajo curaduría o cualquier persona;
13. participar en actividades sociales, religiosas y recreativas, capacitación, empleo, educación, habilitación y rehabilitación de su preferencia en un entorno lo más integrado posible;
14. decidir libremente sobre el mantenimiento, la disposición y la administración de bienes muebles o inmuebles una vez cubiertos los gastos esenciales y las necesidades médicas, incluidos el derecho a recibir avisos y oponerse al mantenimiento, la disposición y la administración sustancial de ropa, muebles, vehículos y otros efectos personales;
15. tener privacidad y confidencialidad en asuntos personales, según las leyes estatales y federales;
16. comunicarse sin barreras, de manera privada y sin censura y recibir las visitas que desee, excepto si el curador determina que podrían causar un daño considerable a la persona bajo curaduría:
 - * el tutor o curador puede limitar, supervisar o restringir las comunicaciones o las visitas, pero solo cuando sea necesario para proteger a la persona de un daño considerable y
 - * la persona puede solicitar una audiencia para eliminar cualquier restricción impuesta por el curador bajo el párrafo A;

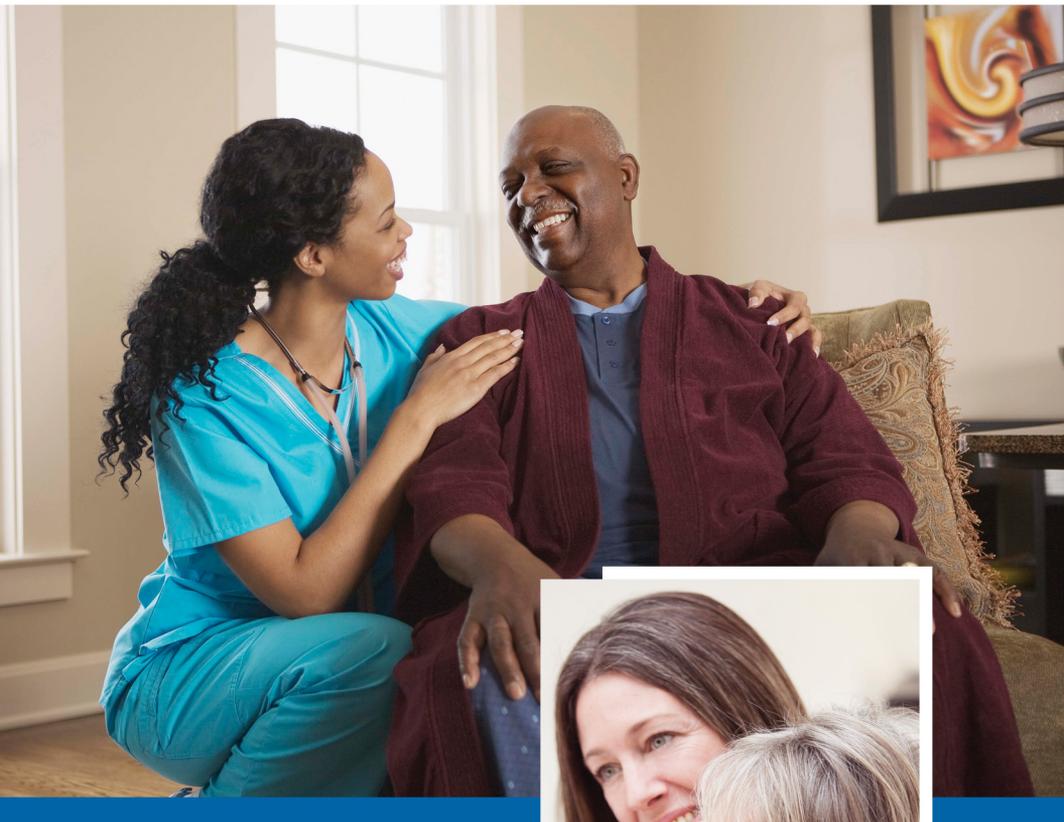
17. presentar peticiones al tribunal y contratar a un abogado de su elección que ha sido certificado según el Subcapítulo E, Capítulo 1054, para representar sus intereses en la modificación o terminación de la curaduría, el nombramiento de un tutor o curador diferente, o para adoptar otra resolución apropiada conforme a este subcapítulo, incluida la transición a un acuerdo para la toma de decisiones con apoyo, salvo cuando está limitado por la Sección 1054.006;
18. votar en una elección pública, casarse o conseguir una licencia para operar un vehículo a motor, salvo que el tribunal se lo prohíba;
19. recibir visitas personales del curador o su representante al menos una vez cada tres meses, y más a menudo si es necesario, a menos que el tribunal ordene lo contrario;
20. ser informado sobre el nombre, la dirección, el teléfono y objetivo de Disability Rights Texas, una organización cuya misión es proteger y defender los derechos de personas con discapacidad, y comunicarse y reunirse con representantes de esta organización;
21. ser informado sobre el nombre, la dirección, el teléfono y objetivo de un centro para la vida independiente, una agencia del área para adultos mayores, un centro de recursos para adultos mayores y personas discapacitadas, y el centro local para la salud mental y la discapacidad intelectual y del desarrollo, y comunicarse y reunirse con representantes de estas organizaciones;
22. ser informado sobre el nombre, la dirección, el teléfono y objetivo de la Comisión de Certificación del Poder Judicial y el procedimiento para presentar

una queja en contra de un curador certificado;

23. comunicarse con el Departamento de Servicios para la Familia y de Protección para denunciar el abuso, maltrato, descuido, explotación o violación de los derechos sin temor a castigo, interferencia, coacción o represalias y
24. que el curador, en el momento de su nombramiento y durante la renovación anual de la curaduría, le explique los derechos descritos en esta subsección en la lengua materna de la persona bajo curaduría, o en su modo preferido de comunicación y de manera accesible a la persona bajo curaduría.

(c) Esta sección no sustituye ni abroga otros remedios que existen bajo la ley.

Añadido por las leyes de 2015, 84th Leg., R.S., Ch. 1225 (S.B. 1882), Sec. 1, vigente a partir del 19 de junio de 2015.



Programa de Servicios de Curaduría

Servicios de Salud, Desarrollo e Independencia

La Comisión de Salud y Servicios Humanos (HHSC) de Texas no discrimina en el empleo o en la prestación de servicios debido a raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad. La HHSC es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades y acción afirmativa. La HHSC acepta con gusto sugerencias para cambiar o agregar algo a este material.

